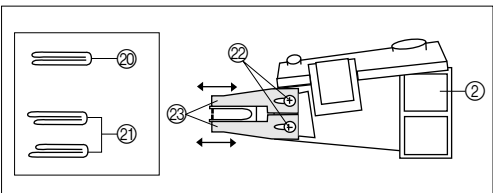
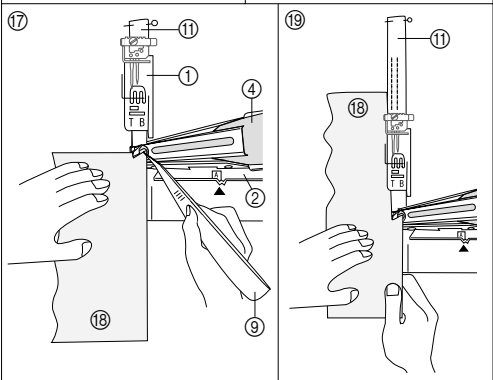
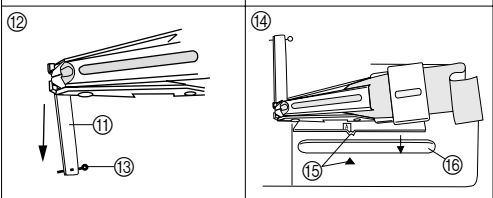
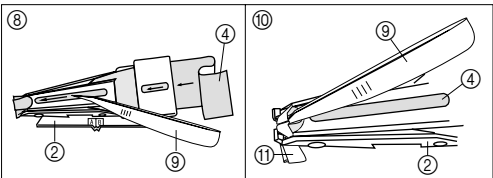
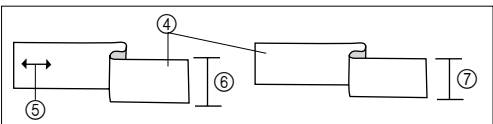
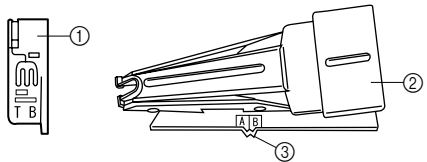


FOR FOLLOWING MODELS /POUR LES MODÈLES SUIVANTS /  
 FÜR DIE FOLGENDEN MODELLE /VOOR VOLGENDE MODELLEN /  
 PARA LAS SIGUIENTES MAQUINAS /PER I SEGUENTI MODELLI /  
 FOR FOLGENDE MODELLER /ЛАПКА-КАНТОВАТЕЛЬ /  
 : 2340CV

対応機種 : LO510

**Double fold binder**  
 <Finish width: 12mm (approx. 1/2")>  
**Guide pose biais double**  
 <Largeur de finition: 12 mm>  
**Bandleger**  
 <Fertigstellbreite: 12 mm>  
**Band zoom geleider**  
 <Afgewerkte breedte: 12 mm>  
**Doble ribete**  
 <Anchura de acabado: 12 mm>  
**Bordatore a piega doppia**  
 <Larghezza finita: 12 mm>  
**Folder til kantbånd man selv klipper**  
 <Afluttet bredde: 12 mm>  
**Лapкa-окантовыватель**  
**(для двойной подгибки при окантоке)**  
 <конечная ширина: 12 мм>  
**四つ折りバインダー**  
 <出来上がり幅 : 12mm >



## < English >

This binder can be used to create 42mm (approx. 1-21/32") or 40mm (approx. 1-19/32") width fabric strip into double folded tape with a finished width of 12mm (approx. 1/2") and you can quickly and easily sew it on to the edge of the fabric.

### Name of numbers:

- ① TB presser foot
- ② Double fold binder
- ③ Alignment mark

### Preparations:

1. Replace the presser foot with the ① TB presser foot.
2. Set-up your machine for two needles three threads cover stitch <6mm (15/64") width or 3mm (1/8") width> or three needles four threads cover stitch.

### Make the fabric strip:

This is how to prepare the ④ fabric strip that passes through the binder.

For fabric that stretches in the direction of the ⑤ arrow, make fabric strip with a ⑥ width of 42mm (approx. 1-21/32") and the necessary length.

For fabric that does not stretch, make fabric strip with a ⑦ width of 40mm (approx. 1-19/32") and the necessary length.

### Pass the fabric strip through the binder and install on the front cover.

1. Using the ⑨ tweezers, turn the material inside out and pass the ④ fabric strip through the ② double fold binder as shown in ⑧.
2. Using the ⑨ tweezers, push in the ④ fabric strip sticking out from the end of the ② double fold binder as shown in ⑩. The pushed-in ④ fabric strip is pushed out as ⑪ double folded tape.
3. Pull out the ⑪ double folded tape by hand and stop the tape tip with the ⑬ basting pin as shown in ⑫.
4. Align the ② double fold binder with the ③ "A" alignment mark and the ⑮ alignment mark (black triangular mark) printed on the front cover and push it into the ⑯ front cover slot to install it as shown in ⑭.

### Sewing:

1. Pass the ⑪ double folded tape under the ① TB presser foot and pull out to the rear of the presser foot as shown in ⑰.
2. Lower the presser foot. Manually turn the hand wheel on the machine toward you sewing 4-5 stitches to secure the ⑪ double folded tape.
3. Sandwich the ⑯ end of the fabric all the way in between the ⑪ double folded tape at the tip of the ② double fold binder.
4. While gently adjusting the sandwiched ⑯ fabric with the ⑨ tweezers so that it does not move all the way into the ⑪ double folded tape, slowly press down the foot controller. Together with the ⑪ double folded tape being fed into your machine, the ⑯ fabric is fed at the same time.
5. When the ⑯ fabric has been fed under the presser foot as shown in ⑱, stop your machine, re-adjust gently with your right hand, then sew to the end.

**Note** While sewing, do not push or pull the ⑪ double folded tape or the ⑯ fabric with excessive force.

### Hints:

- If the ④ fabric strip is not double folded, like shown in ②, or turns out like shown in ②, loosen the ② adjustment screw on the rear side of the ② double fold binder with a screw driver and adjust by raising or lowering the ③ guide plate.
- If it is necessary to adjust the sewing position, do so by sliding the ② double fold binder left and right.

## < Français >

Lorsque vous utilisez ce guide, il transforme une bande tissu de 42 mm ou de 40 mm de large en une bande pliée deux fois d'une largeur de finition de 12 mm, ce qui vous permet de la coudre sur le bord du tissu rapidement et en toute facilité.

### Désignation:

- ① Pied-de-biche TB
- ② Guide pose biais double
- ③ Repère d'alignement

### Préparations:

1. Remplacez le pied-de-biche par le pied-de-biche TB ①.
2. Réglez le point sur le point de couverture à 3 fils et 2 aiguilles (6 mm de large ou 3 mm de large) ou sur le point de couverture à 4 fils et 3 aiguilles.

### Confection de la bande de tissu:

Voici comment préparer la bande de tissu ④ qui passera dans le guide.

Avec des tissus qui s'étirent dans le sens de la flèche ⑤, confectionnez une bande de tissu d'une largeur ⑥ de 42 mm et de la longueur voulue.

Avec des tissus qui ne s'étirent pas, confectionnez une bande de tissu d'une largeur ⑦ de 40 mm et de la longueur voulue.

### Enfilez la bande de tissu dans le guide et installez le guide sur le couvercle avant.

1. Avec des pinces ⑨, retournez le tissu à l'envers et enfillez la bande de tissu ④ dans le guide pose biais double ②, comme sur la ⑧.
2. Avec des pinces ⑨, enfoncez la bande de tissu ④ qui ressort à l'autre bout du guide pose biais double ② comme sur la ⑩. La bande de tissu enfilée ④ ressort sous forme de bande pliée deux fois ⑪.
3. De la main, tirez sur la bande pliée deux fois ⑪ pour la sortir et arrêtez l'extrémité de la bande avec l'aiguille d'alignement ⑬ comme sur la ⑫.
4. Alignez le guide pose biais double ② sur le repère d'alignement "A" ③ et sur le repère d'alignement (triangle noir) ⑮ gravé sur le couvercle avant, et poussez-le dans la fente du couvercle avant ⑯ pour l'installer comme sur la ⑭.

### Méthode de couture:

1. Faites passer la bande pliée deux fois ⑪ sous le pied-de-biche TB ① et tirez sur l'arrière du pied-de-biche comme sur la figure ⑰.
2. Abaissez le pied-de-biche. De la main, tournez la poulie de la machine à coudre vers vous dite "pour coudre" 4-5 points afin de fixer solidement la bande pliée deux fois ⑪.
3. Insérez en sandwich l'extrémité du tissu sur lequel la bande ⑯ est cousue jusqu'au bout dans la bande pliée deux fois ⑪ à l'extrémité du guide pose biais double ②.
4. Tout en réglant délicatement le tissu pris en sandwich ⑯ avec les pinces ⑨ de façon qu'il ne bouge pas tout le long dans la bande pliée deux fois ⑪, appuyez doucement sur la pédale. Le tissu sur lequel la bande ⑯ est cousue avance en même temps que la bande pliée deux fois ⑪.
5. Lorsque le tissu ⑯ est passé sous le pied-de-biche comme sur la figure ⑱, arrêtez la machine, réglez délicatement avec la main droite, puis continuez à coudre jusqu'au bout.

**Remarque** Pendant la couture, ne poussez pas et ne tirez pas trop fort sur la bande pliée deux fois ⑪ ni sur le tissu sur lequel la bande ⑯ est cousue.

### Conseils:

- Si la bande de tissu ④ n'est pas pliée deux fois, comme en ②, ou si elle apparaît comme en ②, desserrez la vis de réglage ② sur l'arrière du guide pose biais double ② à l'aide d'un tournevis, et réglez la machine en soulevant ou en abaissant la plaque de guidage ③.
- Si vous devez régler la position de couture, faites-le en déplaçant le guide pose biais double ② vers la gauche ou vers la droite.

## < Deutsch >

Wenn Sie diesen Bandleger verwenden, wird ein 42 mm oder 40 mm breites Gewebeband in doppelt gefaltetes Band mit einer Fertigstellbreite von 12 mm umgenäht, und Sie können es schnell und leicht am Ende des Gewebes aufnähen.

### Bezeichnungen:

- ① TB-Nähfuß
- ② Bandleger
- ③ Ausrichtmarkierung

### Vorbereitungen:

1. Ersetzen Sie den Nähfuß mit dem TB-Nähfuß ①.
2. Stellen Sie den Stich auf 2-Nadel 3-Faden-Abdeckstich (6 mm Breite oder 3 mm Breite) oder auf 3-Nadel 4-Faden-Abdeckstich ein.

### Stellen Sie das Gewebeband her:

So wird das Gewebeband ④ vorbereitet, das durch den Binder läuft.

Für Gewebe, das in Pfeilrichtung ⑤ läuft, stellen Sie Gewebeband mit einer Breite ⑥ von 42 mm und der erforderlichen Länge her.

Für Gewebe, das nicht dehnt, stellen Sie Gewebeband mit einer Breite ⑦ von 40 mm und der erforderlichen Länge her.

### Führen Sie das Gewebeband durch den Binder und setzen ihn an der Frontabdeckung an.

1. Verwenden Sie die Pinzetten ⑨ und führen das Material von innen nach außen und führen das Gewebeband ④ durch den Bandleger ② wie in ⑧ gezeigt.
2. Verwenden Sie die Pinzetten ⑨ und drücken Sie das Gewebeband ④, das aus dem Ende des Bandlegers ② ragt, ein wie in ⑩ gezeigt. Das eingedrückte Gewebeband ④ wird als doppelt gefaltetes Band ⑪ herausgedrückt.
3. Ziehen Sie das doppelt gefaltete Band ⑪ mit der Hand heraus und stoppen Sie die Bandspitze mit der Ausrichtnadel ⑬ wie in ⑫ gezeigt.
4. Richten Sie den Bandleger ② mit der Ausrichtmarkierung "A" ③ und der Ausrichtugmarkierung (schwarze Dreiecksmarkierung) ⑮, die auf der Frontabdeckung aufgedruckt ist, aus und drücken drücken es in den Frontabdeckungsschlitz ⑯, um es einzusetzen, wie in Abbildung ⑭ gezeigt.

### Nähmethode:

1. Führen Sie das doppelt gefaltete Band ⑪ unter dem TB-Nähfuß ① ein und ziehen es zur Rückseite des Nähfußes heraus, wie in Abbildung ⑰ gezeigt.
2. Senken Sie den Nähfuß ab, drehen Sie das Handrad an der Nähmaschine 4-5 Stiche in Vorwärtsrichtung und nähen das doppelt gefaltete Band ⑪.
3. Fügen Sie das Ende des Gewebes in das gefaltete Band ⑯ ein und nähen das doppelt gefaltete Band ⑪ komplett an der Spitze des Bandlegers ②.
4. Stellen Sie das eingefügte Gewebe im Band ⑯ mit der Pinzette ⑨ so ein, das es nicht ganz in das doppelt gefaltete Band ⑪ einsinkt, und drücken Sie langsam das Fußpedal. Während das doppelt gefaltete Band ⑪ in die Nähmaschine geführt wird, wird das Gewebe, auf das das Band ⑯ genäht wird, in die Maschine eingezogen.
5. Wenn das Gewebe ⑯, auf das das Band genäht wird, unter den Nähfuß eingezogen ist, wie in ⑱ gezeigt, stoppen Sie die Nähmaschine, stellen vorsichtig mit der rechten Hand nach, und nähen dann zuende.

**Hinweis** Während das Nähens drücken oder ziehen Sie nicht das doppelt gefaltete Band ⑪ oder das genähte Gewebeband ⑯ mit großer Kraft.

### Tipps:

- Wenn das Gewebeband ④ nicht doppelt gefaltet ist, wie ②, oder herausdreht wie ②, lösen Sie die Einstellschraube ② an der Rückseite des Bandlegers ② mit einem Schraubenzieher und stellen durch Heben oder Senken der Führungsplatte ③ ein.
- Wenn es erforderlich ist, die Nähposition einzustellen, tun Sie dies, indem Sie den Bandleger ② nach links und rechts schieben.

## < Nederlands >

Met deze geleider kunt u van een 42 mm of 40 mm brede stof een dubbelgevouwen tape maken met een afgewerkte breedte van 12 mm en deze kan tevens snel en gemakkelijk aan het uiteinde van het materiaal worden genaaid.

### Benaming:

- ① TB persvoet
- ② Bandzoomgeleider
- ③ Uittlijnteken

### Vorbereidingen:

1. Vervang de persvoet door de TB persvoet ①.
2. Stel de steek in op de 2-naalden, 3-draden coversteek (6 mm breedte of 3 mm breedte) of de 3-naalden, 4-draden coversteek.

### Maak de stoffen tape:

Ga als volgt te werk om de stoffen tape ④ te maken die door de geleider loopt.

Voor stof die in de richting van de pijl ⑤ rekt, maakt u stoffen tape met een breedte ⑥ van 42 mm en de vereiste lengte.

Voor stof die niet rekt, maakt u stoffen tape met een breedte ⑦ van 40 mm en de vereiste lengte.

### Voer de stoffen tape door de geleider en maak deze vast aan het voordekse.

1. Gebruik een pincet ⑨ om het materiaal binnenste buiten te keren en voer de stoffen tape ④ door de bandzoomgeleider ② zoals aangegeven in ⑧.
2. Duw met de pincet ⑨ de stoffen tape ④ die uit het eind van de bandzoomgeleider ② steekt naar binnen zoals aangegeven in ⑩. De naar binnen geduwde stoffen tape ④ wordt als dubbelgevouwen tape ⑪ naar buiten geduwd.
3. Trek de dubbelgevouwen tape ⑪ met de hand naar buiten en stop het uiteinde van de tape met de uittlijningnaald ⑬ zoals aangegeven in ⑫.
4. Lijn de bandzoomgeleider ② uit met het "A" uittlijningsteken ③ en het uittlijningsteken (zwart driehoekje) ⑮ dat op het voordekse is gedrukt en duw het in de gleuf ⑯ van het voordekse zoals aangegeven in ⑭.

### Naaimethode:

1. Steek de dubbelgevouwen tape ⑪ onder de TB persvoet ① en trek de tape via de achterkant van de persvoet naar buiten zoals aangegeven in ⑰.
2. Laat de persvoet zakken. Draai het handwiel van de naaimachine met de hand 4-5 steken naar u toe om de dubbelgevouwen tape ⑪ vast te naaien.
3. Klem het uiteinde van de stof waarop de tape ⑯ wordt genaaid helemaal in tussen de dubbelgevouwen tape ⑪ aan het uiteinde van de bandzoomgeleider ②.
4. Terwijl u voorzichtig de ingeklemde stof ⑯ met het pincet ⑨ verplaatst zodat dit niet volledig in de dubbelgevouwen tape ⑪ schuift, drukt u langzaam de voetregelaar in. Samen met de dubbelgevouwen tape ⑪ die in de naaimachine wordt gevoerd, wordt tevens de stof waarop de tape ⑯ wordt genaaid naar binnen gevoerd.
5. Wanneer de stof ⑯ onder de persvoet is gevoerd zoals aangegeven in ⑱, stopt u de naaimachine, verplaatst dan de stof voorzichtig met uw rechterhand, waarna u tot het einde naait.

**Opmerking** Tijdens het naaien mag u niet met kracht aan de dubbelgevouwen tape ⑪ of de stof waarop de tape ⑯ wordt genaaid trekken of duwen.

### Hints:

- Als de stoffen tape ④ niet dubbelgevouwen is, zoals ②, of wanneer deze naar buiten gekeerd is, zoals ②, draait u de stelschroef ② aan de achterkant van de bandzoomgeleider ② met een schroevendraaier los en stelt dan af door de geleideplaat ③ hoger of lager te zetten.
- Als de naaipositie afgesteld moet worden, kunt u dit doen door de bandzoomgeleider ② naar links of rechts te schuiven.

